

# 虫めがね大作戦 —おまけ—



『ENSOR EST UN FOU』  
ってどんな意味なの？



「アンソールのバカ」  
って意味さ

これは作品中に登場する文章の和訳です。作品を理解するにあたってのヒントにしてください。



立小便：『ENSOR EST UN FOU』⇒ 「アンソールのバカ」

暖を取ろうとする骸骨たち ⇒ 『Squelettes voulant se chauffer』

怒れる仮面：『masques scandalisés』⇒ 「怒れる仮面」

死によって支配される七つの大罪：

『à mon ami Auguste de Boeck et je, lui souhaite ces péchés en reduction』



「友人オーギュスト・ド・ブークへ。あなたの罪が『罪』が軽かるんことを」

純理派の食料供給（第二作）：

『BELGIQUE EN 1889』⇒ 「1889年のベルギー」

『ALIMENTATION DOCTRINAIRE』⇒ 「純理派の食料供給」

『INSTRUCTION OBLIGATOIRE』⇒ 「義務教育」

『SUFFRAGE UNIVERSEL』⇒ 「普通選挙制」

『SERVICE PERSONNEL』⇒ 「義務兵役制」

19世紀のベルギー：

『BELGIQUE』⇒ 「ベルギー」

『XIX SIECLE』⇒ 「19世紀」

『INSTRUCTION OBLIGATOIRE』⇒ 「義務教育」

『SUFFRAGE UNIVERSEL』⇒ 「普通選挙制」

『SERVICE PERSONNEL』⇒ 「義務兵役制」

『QUE VOULEZ VOUS? N'ETES VOUS PAS CONTENTS. UN PEU DE PATIENCE. PAS DE VIOLENCE. JE VOIS BIEN QUELQUE CHOSE, MAIS JE NE SAIS POUR QUELLE CAUSE JE NE DISTINGUE PAS TRES BIEN』



「何が望みか？ふまんがあるのか？もっと我慢を。暴力は論外。なにやら見えるようなれど、何ゆえか、しかとは見えぬ」

上も下もいたるところベストだらけ：

『PESTE DESSOUS, PESTE DESSUS,PESTE PARTOUT』



「上も下もいたるところベストだらけ」